

**ПРОГРАММА РОССИЙСКОГО СТЕНДА  
НА ФРАНКФУРТСКОЙ КНИЖНОЙ ЯРМАРКЕ**

**(11-15 октября 2017 года)**

**Павильон 5.0, стенд В121**

**СРЕДА, 11 октября**

**10.00 – торжественное открытие Российского стенда.**

**10.30 – семинар Института перевода для переводчиков и издателей русской литературы.**

Проводит исполнительный директор Института **Резниченко Е.Н.**

**11.00 – презентация международной премии за лучший перевод с русского языка «READ RUSSIA\ЧИТАЙ РОССИЮ» с участием лауреатов премии Лизы Хейден и Александра Ницберга.**

Модераторы – начальник Управления специальных и международных проектов Центра Ельцина **Татьяна Восковская** и **Евгений Резниченко**.

**12.00 – Московская международная книжная выставка-ярмарка приглашает гостей.**

Рассказывает директор ММКВЯ **Сергей Кайкин**.

**13.00 – «Русская Премия» и Центр Ельцина представляют: «Русское литературное зарубежье: встреча с писателями Михаилом Гиголашвили (Германия) и Александром Гадодем (Украина)».**

Модератор – **Татьяна Восковская**.

**14.00 – Российское книгоиздание сегодня.** Статистика и анализ. Рассказывает начальник отдела Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям **Александр Воропаев**.

**15.00 – Новое открытие Арктики.** АО «Роскартография» представляет уникальный «Национальный атлас Арктики», только что вышедший в свет. Модератор – **Дмитрий Красников**, генеральный директор АО «Роскартография».

**15.30 – К 100-летию Февральской и Октябрьской революций в России. 1917 год в политической карикатуре.** Издательство «Бослен» представляет альбом «БИЧ 1917». Модератор – директор издательства **Елена Бычкова**.

**16.00 – Александр Ницберг**, лауреат премии READ RUSSIA, представляет свои новые переводы: **Георгий Иванов «Петербургские зимы» (издательство «Matthes&Seitz»)** и **Борис Савинков «Конь вороной» (издательство «Galliani»)**.

**17.00 – К 100-летию со дня рождения Александра Шмореля, участника антифашистской группы Сопротивления «Белая роза».** Презентация книги Оренбургского издательства «Святой Александр Мюнхенский». При участии сопредседателя фонда «Белая роза» Вернера Рехмана, члена правления фонда «Белая роза» бригадного генерала бундесвера в отставке Винфрида Фогеля, настоятеля Мюнхенского православного собора свв. Новомучеников и исповедников российских

протоиерея Николая Артемова и других. Модератор – биограф А.Шмореля, директор Оренбургского книжного издательства **Игорь Храмов**. По окончании – демонстрация документального фильма об Александре Шмореле на немецком языке.

#### **ЧЕТВЕРГ, 12 октября**

**10.00** – презентация книги профессора **Елены Заровой** “**Applied Multivariate Statistical Analysis: presentations for Lecturing and Working Examples with R**” с участием автора **Елены Заровой**, начальника отдела **Аналитического центра при Правительстве Москвы**. Участвуют также **Сергей Мусихин**, начальник отдела **Аналитического центра при Правительстве Москвы** и **Арина Сапова**, ведущий специалист **Банка России**.

**11.00** – К 100-летию Февральской и Октябрьской революций в России. Писатель **Лев Данилкин** представляет свою новую биографию **Владимира Ленина**. Модератор – главный редактор «Литературной газеты» **Максим Замшев**.

**12.00** – Слово как свидетель: историческая личность в центре внимания писателя. Диалог писателей **Льва Данилкина** и **Михаила Гиголашвили**. Модератор – **Максим Замшев**.

**13.00** – О времени, о герое, о языке: проза **Александра Гадоля**. Модератор – редактор отдела современной прозы издательства «Эксмо» **Ольга Аминова**.

**14.00** – издательство «Наука» представляет серию «**Народы и культуры России на постсоветском пространстве**». Модератор – начальник управления маркетинга и рекламы издательства «Наука» **Татьяна Васюкова**.

**14.30** – Президентская библиотека представляет: **Просторы России в исторических цветных фотографиях Сергея Прокудина-Горского**. Модератор – сотрудник пресс-службы Президентской библиотеки **Алла Ратникова**.

**15.00** – презентация романа **Ольги Славниковой** «**2017**», вышедшего на немецком языке в издательстве «Matthes&Seitz» при поддержке Института перевода, и ее нового романа «**Прыжок в длину**». С участием автора **Ольги Славниковой** и переводчицы **Ольги Радецкой**. Модератор – **Татьяна Восковская**.

**16.00** – **Высокое искусство перевода**. О месте переводчика в современной литературной жизни, об особенностях работы с автором и издателем, о радостях и разочарованиях профессии размышляют известные переводчики **Лиза Хейден (США)**, **Александр Ницберг (Австрия)** и **Ольга Радецкая (Германия)**. Модератор – **Евгений Резниченко**.

**17.00** – писательница **Гузель Яхина** представляет немецкий перевод своей книги **«Зулейха открывает глаза»** ("Suleika oeffnet die Augen"), вышедший на немецком языке в издательстве **«Ауфбау»** («Aufbau»). Модератор – **Нина Литвинец**.

#### **ПЯТНИЦА, 13 октября**

**10.00** – издательство **«Новый ключ»** представляет первый том избранных речей **Владимира Путина (Vladimir Putin "Direct Speech")** на английском языке. Модераторы – **Валентина Карпенко** и **Денис Лабор**, сотрудники издательства.

**11.00** – Новое писательское имя – **Эра Ершова**. Модератор – **Ольга Аминова**, издательство ЭКСМО.

**12.00** – **«Современная русская литература: рамки, стереотипы и развитие. Формирование нового канона»**. Диалог с участием переводчицы **Лизы Хейден (США)**, писателя и литературного критика **Льва Данилкина**, главного редактора «Литературной газеты» **Максима Замшева**, писателя и координатора российской литературной премии «Дебют» **Ольги Славниковой**. Модератор – Евгений Резниченко.

**13.00** – **Перечитываем забытое**. Дочь писателя **Юлиана Семенова** **Ольга Семенова** представляет его первый роман **«Дипломатический агент»**, вышедший более полувека назад и переизданный Оренбургским книжным издательством. О работе Юлиана Семенова в качестве корреспондента «Литературной газеты» в Германии рассказывают **Ольга Семенова** и главный редактор ЛГ **Максим Замшев**. Модератор – директор Оренбургского издательства **Игорь Храмов**.

**14.00** – **"Россия - вид сверху"**. Видео-презентация фотоальбома уникальных фотографий **Сергея Фомина** "Полет над Россией", выпущенного при поддержке группы компаний "Регион". Модератор - Юрий Коротков, советник ГК "Регион".

**15.00** – **«МАНДЕЛЬШТАМИАНА»: ТРИ ПРЕЗЕНТАЦИИ**. Два каталога-альбома мандельштамовских выставок 2016 года, организованных Государственным литературным музеем и Мандельштамовским обществом: **«Осип Мандельштам: «Я скажу тебе с последней прямокой...»** (Москва, издательство «Литературный музей»), **«Осип Мандельштам:слово и судьба»** («Ossip Mandelstam. Wort und Schicksal. Osip Mandelstam. Palabro y Destino»), Гейдельберг, Гранада (издательство **«Wunderhorn»**). Книга **Павла Нерлера «Последние годы Осипа Мандельштама» («Ossip Mandelstams letzte Jahre»)**, вышедшая на немецком языке в издательстве **«Ferdinand Schoening»** при поддержке Института перевода. При участии директора Государственного литературного музея **Дмитрия Бака**, председателя Мандельштамовского общества **Павла Нерлера**, издателя **Дитхарда Савицкого** и переводчика на испанский язык **Себастьяна Моранта**. Модератор – Нина Литвинец.

**16.00** – **Уникальная литературная сокровищница**. **О Государственном Литературном музее** рассказывает его директор **Дмитрий Бак**.

**16.30 – Татьяна и Владимир Сотниковы:** творческий союз двух индивидуальностей. Модератор – **Ольга Аминова**.

**17.30 – О 100-летию русских революций, современной культурной политике, кинофильме «Матильда», Большом театре и многом другом.** Встреча с министром культуры Российской Федерации, известным писателем и историком **Владимиром Мединским**. Модератор – **Нина Литвинец**.

#### **СУББОТА, 14 октября**

**11.00** – издательство «Глагослав» представляет нового автора: **Игорь Еремеев**. Модератор – **Ксения Папазова**, редактор издательства «Глагослав».

**12.00** – **Наина Ельцина** представляет книгу воспоминаний **«Личная жизнь»**. Модератор – заместитель директора Центра Ельцина **Людмила Телень**.

**14.00** – **Литературные чтения.** **Алексей Макушинский** читает главы из своего романа «Пароход в Аргентину», вышедшего в немецком переводе в издательстве **Carl Hanser Verlag**.

**15.00** – **«Русская революция и ее последствия»**. Диалог ведут: **Герд Кенен** (Gerd Koepen)(Франкфурт-на-Майне), историк, публицист, автор только что изданной книги «Красный цвет. Происхождение и история коммунизма» и **Андрей Сорокин** (Москва), историк, директор Российского государственного архива социально-политической истории, основатель издательства РОССПЭН. Модератор – **д-р Манфред Заппер** (Берлин), политолог, главный редактор журнала Osteurope. (Павильон 3.1, сцена Weltempfang)

**16.00** – **Возрожденные страницы.** Издательство «Navona» представляет книгу **«La Commedia dell'arte»** известного российского знатока театра **Константина Миклашевского**. С участием составителя, доктора искусствоведения **Елены Дунаевой**. Модератор – издатель **Елена Эрикссен**.

**17.00** – презентация мегапроекта **«Живые страницы»**. С участием его автора **Феклы Толстой**. При поддержке компании «Самсунг».

#### **ВОСКРЕСЕНЬЕ, 15 октября**

**14.00** – открытый показ фильма об **Александре Шмореле** в **Раунхайме** (*пригород Франкфурта*) на площади Александра Шмореля (*Raunheim, Alexander Schmorell Platz*)